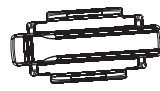
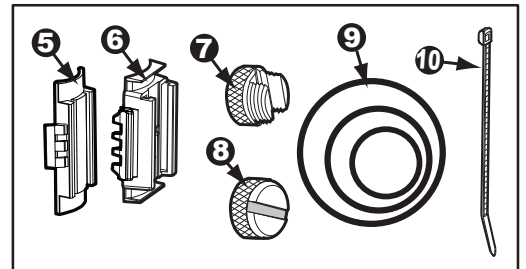
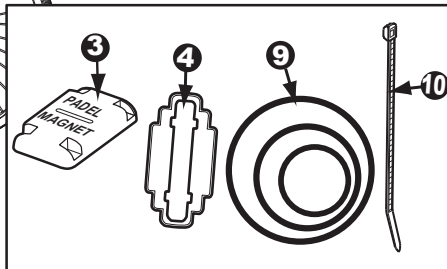
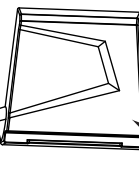


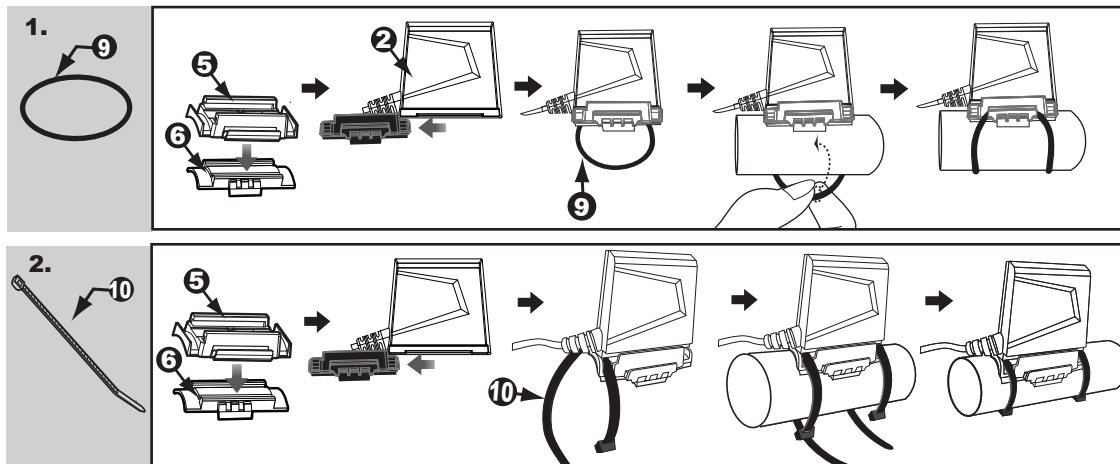
RPM Sensor



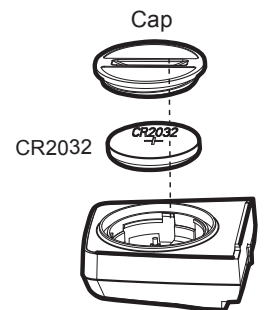
Speed Transmitter



## SPEED TRANSMITTER AND MAGNET INSTALLATIONS



### Speed Transmitter Battery Change



For Round Spoke

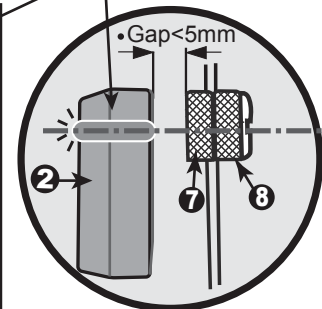
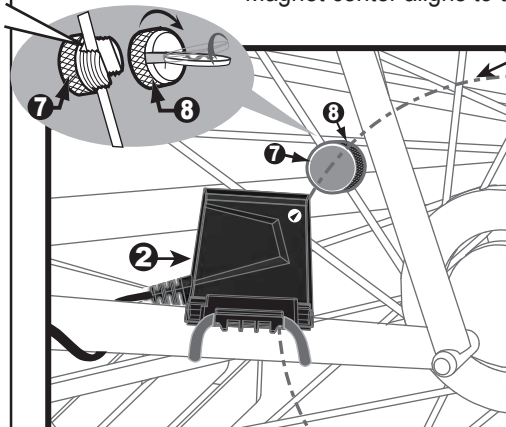


For Flat Spoke

(EN) For round spoke  
(DE) Für runde speichen  
(FR) Pour rayon classique.  
(NL) Voor ronde spaak  
(ES) Para radios redondos  
(PT) Para raio redondo  
(IT) Per raggio tondo  
(HU) Kerek küllőhöz  
(PL) Do okrągłych szprych  
(CZ) Pro kulatý paprsek kola  
(JP) ラウンド・スポークの場合  
(RU) Для круглой спицы  
(SK) Pre okrúhly lúč  
(NO) For rund eike  
(DK) Til flade eger  
(FI) Pyöreisiin pinnoihin  
(SE) För rund eker  
(KR) 라운드(원형의) 스포크용

(EN) For flat spoke  
(DE) Für flachspeichen  
(FR) Pour rayon plat.  
(NL) Voor platte spaak  
(ES) Para radios planos  
(PT) Para raio plano  
(IT) Per raggio piatto  
(HU) Lapos küllőhöz  
(PL) Do płaskich szprych  
(CZ) Pro ploché paprsek kola  
(JP) フラット・スポークの場合  
(RU) Для плоской спицы  
(SK) Pre plochý lúč  
(NO) For flat eike  
(DK) Til flade eger  
(FI) Litteisiin pinnoihin  
(SE) För flat eker  
(KR) 플랫(평평한) 스포크용

• Magnet center aligns to the sensing point .



- (EN) 1. The receiver will receive a stronger wireless signal if the speed Transmitter is more close to the receiver. A stronger sensing signal not only has better noise immunity, but also increases the speed Transmitter battery's operating life.  
2. Adjust the magnet fixed position to let the center of the magnet align to the sensing point .  
3. Adjust the sensor to let the gap between the magnet and the sensing point is about 5mm.
- (DE) 1. Der Empfänger empfängt ein stärkeres Signal, wenn die Übertragungseinheit näher am Empfänger ist. Darüberhinaus ist ein stärkeres Signal gegenüber Signalkonflikten mit anderen Sendequellen besser geschützt und weiterhin erhöhen Sie so die Lebensdauer der Batterie der Übertragungseinheit.  
2. Korrigieren Sie die Endposition des Magneten so, daß die Mitte des Magneten eine Linie mit der Abtastpunkt bildet.  
3. Korrigieren Sie den Geschwindigkeit Senders so, daß die Lücke zwischen den Magneten und der Abtastpunkt ungefähr 5 mm (0.2") beträgt.
- (FR) 1. Plus la distance entre le Vitesse Émetteur et le récepteur est courte, plus le signal sans fil est fort. Un signal plus fort a non seulement une meilleure immunité aux bruits, mais il contribue aussi à améliorer la durée de vie de la pile du Vitesse Émetteur.  
2. Ajustez la position de l'aimant en alignant le centre de l'aimant sur les Point sentant .  
3. Ajustez le Vitesse Émetteur pour que l'écart entre l'aimant et les Point sentant soit d'environ 5 mm (0.2 po).
- (NL) 1. Als de zender dicht bij de ontvanger zit, zal de ontvanger een sterker draadloos signaal ontvangen. Een sterker signaal van de zender is niet alleen beter bestand tegen ruis, maar verlengt tevens de levensduur van de batterij in de zender.  
2. Pas de vaste positie van de magneet zo aan dat het midden van de magneet op gelijke hoogte komt te staan met het contact punt .  
3. Pas de stand van de zender zo aan dat de opening tussen de magneet en de contact punt ongeveer 5mm is.
- (ES) 1. El receptor recibirá una señal inalámbrica más potente si el Velocidad Transmisor esta más cerca del receptor. No señal más fuerte no solo es más inmune a los ruidos, sino que además aumenta la vida operativa de la pila del Velocidad Transmisor.  
2. Ajuste la posición fija del imán de forma que el centro del mismo esté alineado con la Punto que presiente .  
3. Ajuste el Velocidad Transmisor de forma que el espacio entre el imán y la Punto que presiente sea de unos 5 mm (0.2").

- (PT) 1. O receptor receberá um sinal sem fios mais forte se o TRANSMISSOR DE VELOCIDADE estiver mais perto do receptor. Um sinal mais forte de detecção não apenas tem melhor imunidade ao ruído, mas também aumenta a vida útil da bateria do TRANSMISSOR DE VELOCIDADE .  
2. Ajuste a posição fixa do IMAN de modo que o centro do IMAN fique alinhado com o ponto de detecção .  
3. Ajuste o sensor de modo que a distância entre o IMAN e o ponto de detecção seja aproximadamente 5 mm.
- (IT) 1. Il ricevitore riceverà un segnale più forte se il Velocità Trasmettitore è più vicino al ricevitore. Un segnale più forte, non solo ha una migliore immunità contro le interferenze, ma aumenta anche la durata della batteria del Trasmettitore della Velocità.  
2. Regolare la posizione fissa del magnete di modo che il centro del magnete si allinei con la Punto di percependo .  
3. Regolare il Velocità Trasmettitore di modo che la distanza tra il magnete e la Punto di percependo sia circa 5 mm (0.2").
- (HU) 1. A vevő erősebb jelet fog, ha a SEBESÉSGÖZÖLŐ közelebb található a vevőhöz képest. Az erősebb érzékelőjelnek köszönhetően nem csak a zaj csökken, de a SEBESÉSGÖZÖLŐ készülékét üzemelő elemek üzemideje is megnövekszik.  
2. Állítsa a MÁGNES egységet rögzített pozícióba, hogy a MÁGNES közepe egyenesbe jöhessen az érzékelő ponttal .  
3. A MÁGNES és az érzékelő pont közötti távolság kb. 5 mm legyen.
- (PL) 1. Odbiornik będzie otrzymywać silniejszy sygnał drogą bezprzewodową, jeżeli PRZEKAŹNIK PRĘDKOŚCI będzie bliżej odbiornika. Silniejszy sygnał rejestrujący jest nie tylko bardziej odporny na zakłócenia, lecz również przedłuża żywotność baterii PRZEKAŹNIKA PRĘDKOŚCI.  
2. Ustawiaj pozycję mocowania MAGNESU tak, aby środek MAGNESU był w jednej linii z punktem rejestrującym .  
3. Wyregulować czujnik tak, aby odległość pomiędzy MAGNESEM a punktem rejestrującym wynosiła około 5 mm.
- (CZ) 1. Jestliže se bude MĚŘIČ RYCHLOSTI nalézat blíže k přijímači, přijímaný signál bude silnější. Silnější přijímaný signál nejen omezuje vznik šumu, ale také zvyšuje životnost baterie MĚŘIČE RYCHLOSTI .  
2. Upravte stabilní polohu MAGNETU tak, aby se mohl střed MAGNETU zarovnat se snímácím bodem .  
3. Upravte čidlo tak, aby mezi MAGNETEM a snímacím bodem byla mezera přibližně 5mm.

- (JP)** 2. スピードトランスミッターを近づければ、受信機が受信する無線信号も強くなります。検出信号が強くなれば、雑音の排除機能が上がるだけでなく、スピードトランスミッターの電池寿命も長くなります。  
3. マグネットの中央がセンサー・ポイントに合うようにマグネット ❷ の固定位置を調節します。  
4. マグネットとセンサー・ポイント ❷ の距離が約5mmになるようにセンサーを調節します。

- (RU)** 2. Если расположить ПЕРЕДАТЧИК СКОРОСТИ ближе к приемнику, последний будет получать более сильный беспроводной сигнал. Сигнал измерения большей силы не только имеет повышенную помехоустойчивость, но также увеличивает срок службы батареи ПЕРЕДАТЧИКА СКОРОСТИ.  
3. Отрегулируйте фиксированное положение МАГНИТА так, чтобы центр МАГНИТА был выровнен по точке измерения ❷.  
4. Отрегулируйте датчик так, чтобы зазор между МАГНИТОМ и точкой измерения ❷ составлял около 5 мм.

- (SK)** 1. Prijímač bude prijímať silnejší bezdrôtový signál, ak sa VYSIELAČ OTÁČOK bude nachádzať bližšie k prijímaču. Silnejší snímací signál má vyššiu odolnosť voči rušeniu a taktiež zvyšuje prevádzkovú životnosť batérie VYSIELAČA OTÁČOK.  
2. Upravte pevnú polohu MAGNETU tak, aby sa stred MAGNETU zarovnal so snímacím bodom ❷.  
3. Upravte snímač tak, aby bola vzdialenosť medzi MAGNETOM a snímacím bodom ❷ približne 5 mm.

- (NO)** 1. Mottakeren vil motta et sterkere trådløst signal hvis HASTIGHETSSENDEREN er nærmere mottakeren. Et sterkere avlesingssignal er ikke bare mer immunt mot støy, men forlenger også levetiden på batteriet i HASTIGHETSSENDEREN.  
2. Juster den faste posisjonen på MAGNETEN slik at MAGNET-senteret retter seg inn mot avlesingspunktet ❷.  
3. Juster sensoren slik at mellomrommet mellom MAGNETEN og avlesingspunktet ❷ er cirka 5 mm.

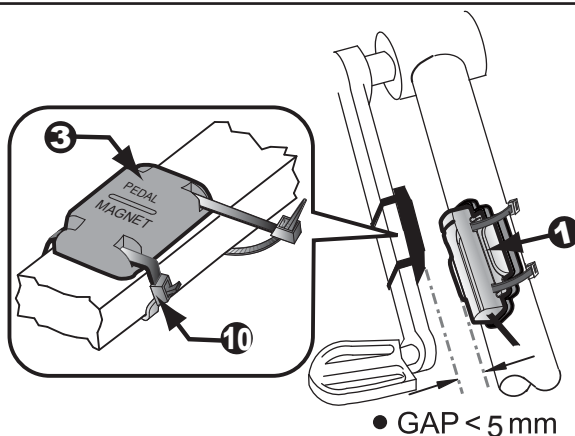
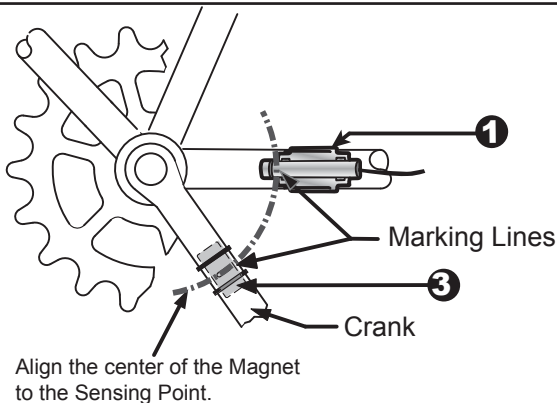
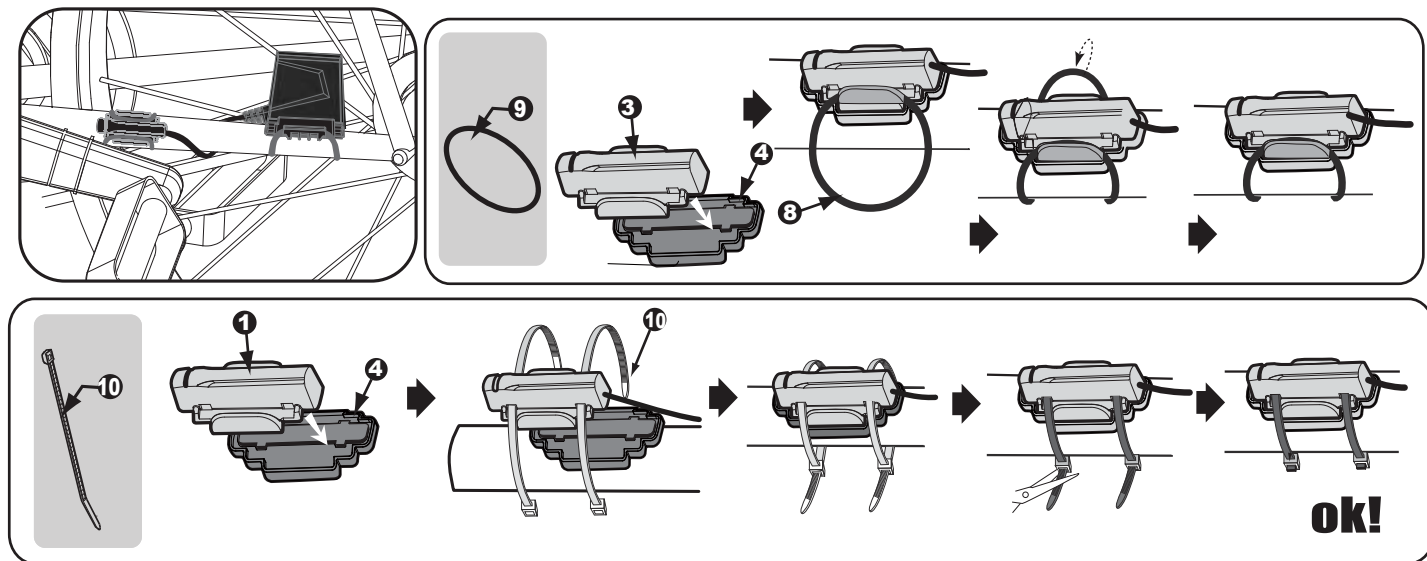
- (DK)** 1. Modtageren modtager et stærkere trådløst signal, hvis HASTIGHEDSSENDEREN er anbragt så tæt som muligt på modtageren. Et stærkere detekteringsignal giver ikke blot bedre støjsikkerhed en forlænger også levetiden af HASTIGHEDSSENDERENS batteri.  
2. Juster MAGNETEN i en fast position, således at MAGNET-centret kan bringes på linje med detekteringspunktet ❷.  
3. Juster sensoren, således at mellemrummet mellem MAGNETEN og detekteringspunktet ❷ er ca. 5 mm.

- (FI)** 1. Vastaanotin saa vahvemman langattoman signaalin, jos NOPEUSMITTARI on lähempänä vastaanotinta. Vahvempi tunnistussignaali kuuluu paremmin melussa ja lisäksi se lisää NOPEUSMITTARIN akun käyttöikää.  
2. Säädä MAGNETIN kiinteää asentoa, jotta MAGNETIN keskusta kohdistuisi tunttopisteeseen ❷ kanssa.  
3. Säädä anturia, jotta MAGNETIN ja tunttopisteeseen ❷ välinen tila on noin 5 mm.

- (SE)** 1. Mottagaren erhåller en starkare trådlös signal om HASTIGHETSGIVAREN är närmare mottagaren. En starkare givarsignal har inte endast mindre besvär av brus, den gör även att HASTIGHETSGIVARENS batteri lever längre.  
2. Justera MAGNETENS fasta position så att MAGNETENS centrum är inriktat mot kännarpunkten ❷.  
3. Ställ sensorn så att avståndet mellan MAGNETEN och kännarpunkten ❷ är ca. 5mm.

- (KR)** 1. 속도 송신기가 수신기와 가까운 거리를 유지하면, 수신기는 더 강한 신호를 받을 것입니다. 더 강한 신호가 더 소음에 강할 뿐 만 아니라, 송신기 배터리의 수명을 증가 시킬 것 입니다.  
2. 자석의 중간이 센서의 ❷ point가 나란하게 정렬 되게 하기 위해 자석\_xed 위치를 고정시켜주십시오.  
3. 자석과 센서의 ❷ point의 거리가 약 5mm정도로 되게 센서를 고정시켜주십시오.

## RPM SENSOR and RPM PEDAL MAGNET INSTALLATIONS



- (EN)** Align the center of the MAGNET ❸ to either of the sensing point ❹.  
**(DE)** Richten Sie die Mitte des Magneten ❸ zu einem der Sensorbereich ❹ aus.  
**(FR)** Alignez le centre de l'AIMANT ❸ avec une des Point de capture ❹.  
**(NL)** Breng het midden van de MAGNEET ❸ op een lijn met de sensorpunt ❹.  
**(ES)** Alinee el centro del imán ❸ con cualquiera de las Punto sensor ❹.  
**(PT)** ÍMAN ❸ fica alinhado com o centro do ponto de detecção ❹.  
**(IT)** Allineare il centro del magnete ❸ a uno del due punti di rilevazione ❹ del sensore.  
**(HU)** A MÁGNES ❸ középpont az érzékelőponthoz igazodik ❹.  
**(PL)** Środek MAGNESU ❸ jest w jednej linii z punktem rejestrującym ❹.  
**(CZ)** Střed MAGNETU ❸ je v zákrty se snímacím bodem ❹.  
**(JP)** マグネット ❸ の中心を、センサー・ポイント ❹ に合わせます。

- (RU)** Центр МАГНИТА ❸ выравнивается по точке измерения ❹.  
**(SK)** Stred MAGNETU ❸ sa zarovná s bodom snímania ❹.  
**(NO)** MAGNET ❸ -senteret retter seg inn mot avlesingspunktet ❹.  
**(DK)** MAGNET ❸ -centeret bringes på linje med detekteringspunktet ❹.  
**(FI)** MAGNETIN ❸ keskusta kohdistetaan tunttopisteeseen ❹ kanssa.  
**(SE)** MAGNETENS ❸ centrum är inriktad mot kännarpunkten ❹.  
**(KR)** 자석 ❸ 의 중앙을 양쪽 센서링(감지)포인트에 중심을 맞추십시오.



## **Federal Communication Commission Interference Statement**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- . Reorient or relocate the receiving antenna.
- . Increase the separation between the equipment and receiver.
- . Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- . Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

***FCC Caution:*** To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment. (Example - use only shielded interface cables when connecting to computer or peripheral devices).

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.